

雨天決行



2024

川崎市市制100周年記念 川崎市国際交流センター開設30周年記念  
2024 International Festival in Kawasaki

# インターナショナル フェスティバル in カワサキ

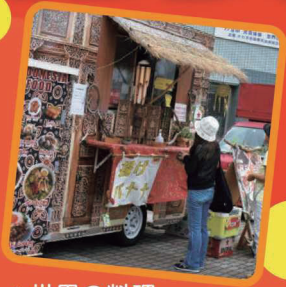
世界はともだち  
~多様性は可能性~



ふろん太くんも遊びに来るよ



神崎順とボニイズレビュユニット10caratsの夢のレビュ!



▲世界の料理 (キッチンカー)



▲世界の物産(実演あり!)

▲市制100周年記念特別ゲスト 神崎順&10carats (Fabulous Revue Boys)

令和6年 / 2024年

11月17日 日 10:00~16:00

会場 川崎市国際交流センター

主催 インターナショナル・フェスティバル実行委員会  
かわさき国際交流民間団体協議会、(公財)川崎市国際交流協会

後援 川崎市、川崎市教育委員会、(一社)川崎市観光協会、川崎市商工会議所

協賛 裏面をご覧ください。

ホームページもご覧ください▶



川崎市国際交流センターの  
駐車場はご利用になれません。  
環境に配慮したイベントです。ごみはお持ち帰りください。  
ランチ用にピクニックシートがあると便利です。

お問い合わせ:(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 川崎市中原区木月祇園町 2-2  
TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

### 【2024 International Festival in Kawasaki】

### 英語

Date and time: Sunday, November 17, 2024 / 10:00-16:00

Venue: Kawasaki International Center (12-min. walk from Motosumiyoshi Sta. on Tokyu Toyoko Line / Meguro Line)

Contents: Dances and performances worldwide, international cuisine, sales of local products, kimono dressing, tea ceremony, robot building, stamp rally, and more. It is an event that can be enjoyed by children and adults alike.

### 【2024 川崎国際節】

### 中国語

日期：2024年11月17日（星期日） 10:00～16:00

地点：川崎市国際交流センター（東急東横線 / 目黒線 元住吉站下车，步行12分钟）

内容：世界舞蹈和演奏、美食、特产销售、和服穿戴体验、茶道体验、集贴活动、机器人建造体验等等。请前来游玩。

### 【2024 인터내셔널 페스티벌 in 가와사키】

### 韓国・朝鮮語

일시: 2024년 11월 17일(일요일) 10:00 ~ 16:00

장소: 가와사키시 국제교류센터(도큐토요코선/메구로선 모토스미요시역 하차 도보 12분)

내용: 세계의 춤, 연주, 요리와 특산물 판매, 기모노 입기 체험/다도 체험/로봇 만들기, 스탬프 랠리 등. 아이부터 어른까지 모두가 즐길 수 있는 이벤트입니다.

### 【Festival Internacional en Kawasaki 2024】

### スペイン語

Día y hora: Domingo 17 de noviembre de 2024, 10 a.m a 4:00 p.m

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki (a 12 minutos a pie de la estación de Motosumiyoshi con las líneas Tokyu Toyoko y Tokyu Meguro)

Contenido: Baile música y comida del mundo entero, venta de productos de diversos países experimente vistiendo kimono, y participando de la ceremonia de té, habrá colección de sellos, puede hacer robots y mucho más. ¡Venga y participe!

### 2024 International Festival sa Kawasaki

### フィリピン語

Kailan: Nobyembre 17, 2024 Linggo, 10:00am to 4:00pm

Saan: Sentrong Pandaigdig ng Kawasaki (12min. walk Motosumiyoshi stn. Tokoyo Line)

Nilalaman: Sayaw at musika ng iba't-ibang bansa, pagkain, produkto, pag-suot ng kimono, tea ceremony, stamp rally, at paggawa ng robot. Para sa bata at matanda! Halina at sumali.

### Liên hoan quốc tế 2024 tại Kawasaki

### ベトナム語

Thời gian: Ngày 17 tháng 11 năm 2024 (Chủ nhật), từ 10:00 đến 16:00

Địa điểm: Trung tâm Giao lưu Quốc tế Thành phố Kawasaki (Đi bộ 12 phút từ ga Motosumiyoshi Tuyến tàu Tokyu Toyoko/Tuyến Meguro)

Nội dung: biểu diễn vũ điệu của các nước trên thế giới, xe bán đồ ăn, gian hàng lưu niệm, trải nghiệm mặc Kimono, trải nghiệm trà đạo, làm robot, đóng dấu tem nhận quà,... Các bạn hãy đến chơi nhé!

### 【इन्टरनेसनल फेस्टिबल इन खावासाकी 2024】

### ネパール語

मिति र समय: आइतबार, नोभेम्बर 11, 2024, 10:00- 16:00

स्थान :खावासाकी अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र (तोक्यु तोयोको लाइन /मेगुरो सेन) मोतोसुमियोउसी स्टेशनबाट हिंडेर १२ मिनेट)

कार्यक्रम : संसारभरका नृत्य र प्रदर्शनहरू, विश्वभरका फुड स्टल,किमोनो ड्रेसिड अनुभव, चिया समारोह (सादोउ) अनुभव, स्टाम्प स्याली, रोबोट निर्माण अनुभवहरू (बचाहरूको लागि) आदि । कृपया अबस्य पाल्नुहोला ।

### 【FESTIVAL INTERNACIONA EM KAWASAKI】

### ポルトガル語

DATA: 17 de novembro de 2024(dom.)10:00~16:00

LOCAL: Centro Internacional de Kawasaki(linha Tokyu Toyoko/linha Meguro Estação Motosumiyoshi 12 min. a pé)

CONTEÚDO:Apresentação de danças e músicas do mundo; culinária e vendas de produtos; experimentos de como vestir kimono, cerimônia de chá e fazer robôs; estação de carimbos;etc. Um evento para crianças e adultos!

### 【งานเทศกาลนานาชาติเมืองคาวาซากิ ประจำปี 2024】

### タイ語

วันเวลา : วันอาทิตย์ที่ 17 พฤศจิกายน 2024 เวลา10:00น. -16:00น.

สถานที่ : ศูนย์นานาชาติคาวาซากิ (การเดินทางโดยรถไฟสายโตเกียวโตโยโกะ/สายเมกุโระ ลงสถานีโมะโตะซุมิโยชิ เดินจากสถานี 12 นาที)

รายละเอียด : การเต้นรำและการแสดงจากหลายประเทศ, อาหาร, การจำหน่ายสินค้านานาชาติ, การทดลองสวมกิโมโน, พิธีชงชา, แสตมป์แรลลี่, กิจกรรมทดลองสร้างหุ่นยนต์เป็นต้น

รอทุกคนมาร่วมสนุกกัน

### Festival Internasional di Kawasaki 2024

### インドネシア語

Waktu: 17 November 2024, pukul 10:00-16:00

Tempat: Pusat Internasional Kawasaki (jalan 12 menit dari stasiun Motosumiyoshi, dengan kereta Tokyu Toyoko atau Meguro line)

Acara: Terdapat pertunjukan musik dan tari serta penjualan makanan dan produk dari berbagai macam negara, mencoba memakai kimono, membuat robot, mengikuti upacara minum teh, stamp rally, dll. Acara ini dapat dinikmati oleh anak2 maupun orang dewasa.

### 【2024 インターナショナル・フェスティバル in カワサキ】

### やさしい日本語

いつ：2024年11月17日（日） 10時から 16時まで

どこで：川崎市国際交流センター（東急東横線 / 目黒線「元住吉」駅から 歩いて 12分）

どんなこと：いろいろな国の 踊りや 楽器の 演奏を 見ることが できます。いろいろな国の 食べ物や 品物を 買うことが できます。ロボットづくり、ベタンク、着物、茶道など いろいろな 体験が できます。スタンプラリーも できます。子ども 大人も 楽しむことが できます。

協賛団体：（一社）川崎市観光協会、川崎商工会議所、川崎信用金庫 住吉支店、東都熱工業（株）

行政書士かさまゆみこ事務所、城南信用金庫 元住吉支店、多文化活動連絡協議会

アムネスティ・インターナショナルかながわグループ、かわさきハワイアン PROJECT、川崎南ロータリークラブ、高橋昌也税理士・FP事務所、(株)東急コミュニティー、ホテル精養軒

(株)アルケファクトリー、ウチデザインアディアデザイン事務所、川崎北ロータリークラブ、川崎国際交流茶道研究会、川崎市フラワーデザイン協会、川崎中原ロータリークラブ、川崎新田ボクシングジム

川崎フロンターレ後援会、川崎・プーナ市民友好委員会、(一社)川崎ラオス友好協会、(株)北野書店、国際ソロプチミスト川崎、ジェクト(株)、寺尾サッシ工業(株)、福街不動産、ボーイスカウト・

ガールスカウト中原区協議会 モトスミ・プレーメン通り商店街振興組合、Yukino Hula Studio LINO HANA、横浜銀行 元住吉支店、(株)ラボ教育センター、LANA HAWAIIAN QUILT

SKW イーストアジア(株)、(株)大原商店(菓子工房おほはら)、サントリーホールディングス(株)、東急電鉄(株)、ユースキン製菓(株)